

Budapest, le 9 septembre,  
1935.

Cher Monsieur,

Étant donné que j'étudie actuellement le problème des nationalités et la situation des minorités en Europe occidentale, j'ai demandé Monsieur Fransez Debauvais, directeur de Breiz Atao, de bien vouloir m'indiquer des adresses, d'où je peux espérer des renseignements sur les différents problèmes minoritaires / problèmes politiques et problèmes concernant la langue maternelle de la population/. Je fais ces études dans le but d'écrire un ouvrage en hongrois sur ces questions.

Monsieur Debauvais eut la bienveillance de me donner votre adresse, comme celle du meilleur spécialiste des problèmes du Pays Basque français.

Ainsi je me prends la liberté de m'adresser à vous, cher Monsieur, en vous priant de bien vouloir me donner les informations nécessaires sur les questions que je me permets de vous poser sur la situation du Pays Basque français.

QUESTIONS:

Sur quel territoire se pose le problème? Nombre de la population basque: en France et en Espagne.

Bref résumé de l'histoire du pays et de la population. Y a-t-il un mouvement nationaliste?

Politique de la France envers la nationalité basque: au point de vue de la langue, l'école, de religion, administration, justice, vie économique. Veut-elle assimiler, c'est à dire franciser et dénationaliser le pays? Comment?

Est-ce que vous vous considérez comme une nation autonome, ou comme une partie de la nation basque demeurant aux deux penchants des Pyrénées?

Buts du mouvement /au point de vue politique, de la langue, etc./?

Buts idéales /sans attention aux circonstances actuelles/ - buts pratiques /qu'on espère de pouvoir réaliser dans l'état actuel des choses/.

Aspiration politiques: Y a-t-il un séparatisme /vouloir une union avec un autre état ou une partie d'un autre état, ou indépendance complète/, fédéralisme, autonomisme, régionalisme, décentralisation, déconcentration, etc.?

Force réelle du mouvement. Nombre des adhérents. Les différentes opinions au sein du mouvement basque.

Forces hostiles au développement des particularités basques.

Rérelations avec autres nationalités et minorités nationales.

Que pensez vous de l'avenir du mouvement?

Par quels moyens espérez vous de réaliser le but du mouvement?

En général, veuillez donner les informations sur le mouvement, ce que vous jugez nécessaires, s'il vous plait.

Ayez aussi la bienveillance de m'envoyer quelques brochures et quelques numéros des différents organes de presse qui s'occupent de la question basque /si c'est possible de différents opinions/. Je vous prie aussi de m'écrire aussi votre critique sur lesdits journaux ou brochures.

Puisqu'il est extrêmement difficile d'envoyer de l'argent à l'étranger de chez nous - il faut la permission de la Banque Nationale Hongroise - je ne peux pas vous demander de m'envoyer des livres même les plus essentiels qui traitent sur la question. Mais s'il vous plait, indiquez le titre, l'auteur,

l'année de l'édition, nom et adresse de l'éditeur et le prix et j'essayerai de les commander par un libraire hongrois qui est mieux informé que moi sur la procédure d'effectuer des versements pour l'étranger.

Pour résumer: j'ai l'honneur de vous prier de répondre aux questions, que je me suis permis de vous poser, ensuite de m'envoyer tous les imprimés concernant la question, que vous pourrez me faire parvenir gratuitement et enfin de m'indiquer les livres qui me peuvent donner une idée sur l'essence et l'histoire du mouvement.

En vous priant, cher Monsieur, de m'excuser du travail, que je vous fais par ces demandes, je vous prie d'agréer l'expression de ma parfaite considération et de mes sincères salutations.

*Nicolas Párányi*

/Nicolas Párányi/

docteur es sciences politiques

Budapest, /Hongrie/.

XI. Szabolcska Mihály-u. 7.III.em.2.